



ICAO

UNITING AVIATION

# !-HELDD

ICAO - HOME OF THE ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY PROGRAMME

# ICAO Audit Protocol Questions

PQ No.	PQ Question
3.651	Has the State promulgated regulations for aviation personnel to demonstrate their ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications?
3.653	Has the State established and transmitted a plan to implement relevant ICAO provisions to ensure that licence holders demonstrate their ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications at the level required for their licence, in conformance with ICAO guidelines detailed in the related State letter?
3.655 EI: 65.38%	Has the State established and implemented a system for formally evaluating the ability of: a) aeroplane, airship, helicopter and powered-lift pilots, b) flight navigators required to use the radiotelephone, c) air traffic controllers, and d) aeronautical station operators to speak and understand the language used for radiotelephony communications at the level specified in Appendix 1 to Annex 1?
3.657	Has the State established and implemented a system for formally re-evaluating the ability of those aeroplane and helicopter pilots, flight navigators required to use the radiotelephone, air traffic controllers and aeronautical station operators, who demonstrate proficiency below the Expert Level (Level 6), at intervals in accordance with an individual's demonstrated proficiency level?
3.659	Has the State established and implemented a system for the endorsement of language proficiency on the licence issued?

# WHAT IS THE PROBLEM?

- States find the oversight of language proficiency assessment challenging, because:
  - ✓ Dependable aviation language testing expertise is scarce
  - ✓ The aviation language testing industry is unregulated
- Only the **ELPAC** and **RELTA** tests, have been recognized to meet ICAO SARPS for LPRs and ICAO Doc 9835.



# HOW CAN WE HELP STATES?

- ✓ Provide a tool to States that ensures the quality of the assessment on which a language proficiency endorsement is granted on a licence.
- ✓ Reduce their resource requirements or improve the effectiveness of their resources.
- ✓ Raise awareness and support the implementation of best practices in aviation language testing.

# A SOLUTION

---



- Is the new and enhanced tool to assist States in ensuring the quality of language proficiency assessments for the endorsement of licences to meet the LPRs.
- Is an integrated System, made up of three components:
  - Gateway
  - Awareness
  - AELTS
- Approved by the Secretary General in March 2015.

# Gateway

---

It is:

- ✓ a tool that provides evidence that a pilot or controller has been assessed through a quality process thereby supporting endorsement.
- ✓ a service provided on a voluntary basis.
- ✓ based on aviation English language testing best practices.

# How does the Gateway work?

---



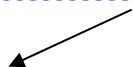
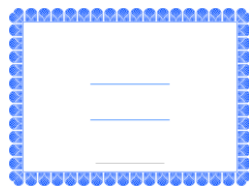
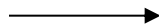
Diego, a Mexican pilot, successfully passes an ICAO recognized test at a training centre in Mexico.

Some time later, Diego applies for a job in Kuwait, however Kuwait wants proof that he successfully passed an ICAO recognized test.



# How does the Gateway work?

---



Diego contacts ICAO, pays a fee, and is issued a letter confirming that he successfully completed an ICAO recognized test.

Kuwait accepts letter from ICAO and Diego can apply for a job in Kuwait.



# AWARENESS

---

Raise awareness regarding the LPRs, best practices for language testing, including guidance on the development of effective tests, iHELPP and its benefits to States

- Launch: 39<sup>th</sup> Session of the Assembly (Sept 2016)
- Awareness Symposium : Raise awareness of CAA's of LPRs as a safety issue (early 2017)
- Regional Workshops: Assist CAA's to effectively oversee language proficiency assessment
- Webinars : Assist stakeholders in regards to best practices for aviation English language testing.



ICAO

UNITING AVIATION

# ICAO Aviation English Language Test Service (AELTS)

---



- Service will continue, as the goal is to have more tests conform with ICAO SARPs
- Service will be enhanced based on lessons learned since the inception of the programme

A black and white photograph showing a hand-drawn message. The words "Thank you" are written in a cursive, handwritten style on a white background. A pen nib is visible at the end of the word "you", as if it has just finished writing. The pen is positioned in the upper right corner of the frame. The overall composition is simple and focused on the handwritten text.

Thank you